

R (r)

Ratgeber: consultor (jurídico).

Räumung: desahucio (de una vivienda).

Räumungsbefehl: orden de desahucio.

Räumungsklage: demanda de desahucio.

Realkonkurrenz: concurso delictual; acumulación de delitos.

rechtmässig: legítimo; legal.

(er hat) **recht (bekommen):** le han dado la razón; le han hecho justicia; ha ganado el pleito (en un proceso).

Recht: derecho; razón; justicia; equidad; ley; privilegio; prerrogativa; poder

(bürgerliches) **Recht:** derecho civil.

(gemeines) **Recht:** derecho común.

(kanonisches) **Recht:** derecho canónico.

(öffentliches) **Recht:** derecho público.

(römisches) **Recht:** derecho romano.

(ererbte) **Rechte:** derechos sucesorios (adquiridos).

(Student der) **Rechte:** estudiante de derecho.

(Doctor der) **Rechte**: doctor en derecho.

(die) **Rechte** (studieren): estudiar derecho.

(mit gleichen) **Rechten** (und Pflichten): con los mismos derechos y obligaciones.

(alle) **Rechte** (vorbehalten): reservados todos los derechos; es propiedad (copyright).

(nach gelten dem) **Recht**: según las leyes vigentes.

(mit vollem) **Recht**: con pleno derecho.

Recht (sprechen): administrar justicia.

(jedem zu seinem) **Recht** (verhelfen): hacer justicia a alguien.

(ein) **Recht** (geltend machen): hacer valer un derecho.

(ein) **Recht** (herleiten): derivar un derecho (de).

(ein) **Recht** (aufgeben): renunciar a un derecho.

(von einem) **Recht** (Gebrauch machen): usar de un derecho.

(das) **Recht** (haben zu): tener el derecho de.

(ein) **Recht** (haben): tener derecho (a, sobre).

(das) **Recht** (verletzen): violar el derecho; infringir las leyes.

(ein) **Recht** (erwerben): adquirir un derecho.

(sein) **Recht** (fordern): reclamar su derecho; pedir justicia.

(zu) **Recht** (bestehen): ser legal; estar sancionado por las leyes.

(von) **Rechts** (wegen): judicialmente; conforme a derecho.

(sich selbst) **Recht** (verschaffen): tomarse la justicia por su mano.

rechten: litigar; pleitear; disputar.

Rechtfertigungsgrund: causa de justificación.

rechtlich: legal; jurídico; desde el punto de vista jurídico o legal.

rechtlich (anerkennen): legalizar.

Rechtllichkeit: legalidad.

rechtlos: sin derechos; privado de derechos; fuera de la ley.

Rechtlosigkeit: ausencia (total) de derechos; ilegalidad.

rechtmässig: legal.

(für) rechtmässig (erklären): legalizar.

Rechtmässigkeit: legalidad.

Rechtsabteilung: sección jurídica; asesoría jurídica.

Rechtsanspruch: pretensión legal.

Rechtsanspruch (auf): derecho a.

Rechtsanwalt: abogado; procurador (defensor o representante ante el tribunal).

Rechtsanwältin: abogada.

Rechtsanwaltspraxis: bufete.

Rechtsanwaltschaft: abogacía.

Rechtsanwaltskammer: colegio de abogados.

Rechtsausdruck: término jurídico.

Rechtsauskunft: información jurídica.

Rechtsausschuss: comisión jurídica.

Rechtsbegehren: conclusiones.

- Rechtsbegriff: concepto jurídico; noción de derecho.
Rechtsbehelf: asistencia jurídica; recurso.
Rechtsbeistand: asistencia judicial; consultor jurídico; abogado; procurador.
Rechtsbelehrung: instrucción.
Rechtsberater: asesor jurídico.
Rechtsbeugung: prevaricación.
Rechtsbruch: violación del derecho.
Rechtsempfinden: sentido de la justicia.
rechtsfähig: con capacidad jurídica.
Rechtsfähigkeit: capacidad jurídica.
Rechtsfall: caso litigioso; litigio; pleito; causa.
Rechtsform: forma jurídica.
Rechtsfrage: cuestión jurídica; cuestión de derecho.
Rechtsgang: procedimiento (judicial).
Rechtsgefühl: sentido de la justicia.
Rechtsgelehrsamkeit: jurisprudencia.
Rechtsgelehrte(r): jurisconsulto; jurista.
Rechtsgeschäft: negocio jurídico.
Rechtsgleichheit: igualdad ante la ley.
Rechtsgrund: fundamento legal (o jurídico); título (legal).
Rechtsgrundlage: base jurídica (o legal).
Rechtsgrundsatz: principio jurídico.
rechtsgültig: válido; legal.
Rechtsgültigkeit: validez jurídica.
Rechtsgutachten: dictamen pericial judicial.
Rechtshandel: litigio; pleito; proceso; causa.

rechtshängig: pendiente; sub judice.

Rechtshilfe: asistencia judicial.

Rechtskraft: fuera de ley; firmeza (de una sentencia).

rechtskräftig: que tiene fuerza de ley; (sentencia) firme.

rechtskräftiges (Urteil): sentencia firme.

rechtskräftig (werden): adquirir fuerza de ley; entrar en vigor.

Rechtskunde: jurisprudencia.

rechtskundig: versado en leyes.

Rechtskundige(r): jurisperito.

Rechtsslage: situación jurídica.

Rechtslehrer: profesor de derecho; jurisconsulto.

Rechtsmissbrauch: abuso de derecho.

Rechtsmittel: recurso; medio legal.

(ein) Rechtsmittel (ein legen): interponer recurso.

Rechtsnachfolge: (derecho de) sucesión.

Rechtsnachfolger: causahabiente; sucesor; heredero.

Rechtsperson: persona jurídica.

Rechtspflege: administración de justicia; jurisdicción.

Rechtsphilosophie: filosofía del derecho.

Rechtssprechung: administración de justicia; jurisdicción; jurisprudencia.

Rechtssache: litigio; pleito; causa; proceso.

Rechtsschutz: garantía legal.

Rechtssprache: terminología jurídica.

Rechtsspruch: sentencia; fallo; veredicto (de un jurado).

Rechtsstaat: Estado constitucional.

- Rechtsstellung: condición jurídica.
Rechtsstreit: litigio; pleito; causa; proceso.
Rechtstitel: título legal.
Rechtsunfähigkeit: incapacidad jurídica.
rechtsungültig: ilegal.
Rechtsungültigkeit: invalidez jurídica.
rechtsverbindlich: obligatorio; legal (y válido).
Rechtsverbindlichkeit: obligación legal.
Rechtsverdreher: abogado sofisticador; rábula.
Rechtsverfahren: procedimiento judicial.
Rechtsverfolgung: prosecución legal.
Rechtsverhältnis: relación jurídica.
Rechtsverletzung: violación de un derecho.
Rechtvertreter: mandatario.
Rechtsweg: vía judicial.
 (den) **Rechtsweg** (beschreiten): proceder judicialmente; recurrir a los tribunales.
 (auf dem) **Rechtsweg** (geltend machen): hacer valer en justicia.
 (unter Ausschluss des) **Rechtsweges**: con exclusión de recurso por vía judicial.
rechtswidrig: ilegal.
Rechtswidrigkeit: ilegalidad.
rechtswirksam: que tiene fuerza de ley; (sentencia) firme.
Rechtswissenschaft: jurisprudencia.
Rechtzustand: situación jurídica; estatuto legal.
Referent: perito.

- Reglement: reglamento.
reglementieren: reglamentar.
Reglamentierung: reglamentación.
Reglung: reglamentación.
Regress: recurso.
Regress (nehmen gegen): recurrir contra.
Regressklage: acción recursoria.
Regresspflicht: responsabilidad (civil).
regresspflichtig: responsable civilmente.
 (jeden) regresspflichtig (machen): promover re-
 curso contra alguien.
Reichsgericht: tribunal supremo de justicia (del
 Reich).
Revision (einlegen): interponer recurso de revisión.
Revisionsantrag: demanda de revisión.
Revisionsfrist: plazo de interposición del recurso de
 revisión.
Revisionsgericht: tribunal de revisión.
Revisionsverfahren: procedimiento de revisión.
Richter: juez; árbitro; juez de paz.
 (sich zum) Richter (brinden): llevar a los tribu-
 nales.
Richteramt: judicatura; magistratura.
Richterkollegium: asociación judicial.
richterlich: de juez; judicial.
richterliche (Gewalt): poder judicial.
richterliches (Urteil): sentencia del juez o del tribunal;
 sentencia arbitral; pronunciamiento judicial.

- Richterstand: judicatura; magistratura.
Richterstuhl: tribunal.
Rückfall: reincidencia (de un delincuente).
rückfällig: reincidente.
rückfällig (werden): reincidir.
Rückgriff: recurso.
Rückgriffsanspruch: acción recursoria.
Rückkauf: retroventa.
rückkaufen: retrovender.
Rückkaufrecht: derecho de retroventa.
Rückkaufvertrag: contrato de retroventa.
Rücklage: reserva legal (estatutaria) (conforme a los estatutos).
Rücknahme: desistimiento.
Rücktritt: desistimiento de un contrato; rescisión.
Rücktrittsfrist: plazo de rescisión o retracto.
Rücktrittsrecht: derecho de retracto.
Rückzoll: reembolso (o devolución) de derechos aduaneros.